



# *en la blaca*

---

BANCO DE LA REPÚBLICA / BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO / [www.banrep.gov.co](http://www.banrep.gov.co)

---

B O G O T Á , D . C / C O L O M B I A / J U N I O 2 0 0 4 / N Ú M E R O 7 5

---



Desde el Museo.  
*Fray Juan de Santa Gertrudis*

## editorial



### EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA.

**Immanuel Kant (1724-1804): Bicentenario del fallecimiento. Biblioteca Luis Ángel Arango, segundo piso. Desde mayo 26 de 2004.**

Doscientos años después de su muerte la vigencia de Kant se mantiene. Es en su sistema filosófico donde los conceptos de hombre y humanidad que guían la imagen de pensamiento de la modernidad trazan sus principales líneas.

A partir de la epistemología sujeto-objeto, que ayuda a formar, y de la ética universal que proclama, se sostienen los discursos que alimentan el relato de la humanidad al que hoy aún asistimos, hegemónico y en crisis al mismo tiempo. Kant resulta absolutamente necesario si nos interesa saber cómo hemos llegado a ser lo que hoy somos y qué es lo que estamos dejando de ser.

La Biblioteca Luis Ángel Arango se une a la conmemoración mundial del bicentenario del fallecimiento de este filósofo alemán con una exposición bibliográfica que exhibe –siguiendo el orden establecido por la Academia Alemana de Ciencias–, las obras traducidas al español que componen sus archivos, varias de ellas de reciente adquisición. Una valiosa muestra, útil para lectores de Kant no iniciados, e imprescindible para los expertos en su obra.

### CAMPAÑA MAR.

Los Departamentos de Planeación y Presupuesto, y Comunicación Institucional, con el apoyo de la Gerencia Ejecutiva, se permiten presentar a todos los funcionarios y empleados del Banco de la República la Campaña en virtud de la cual se divulgará semanalmente un consejo o un logro alcanzado que representen un Mejor Aprovechamiento de los Recursos y que nos lleven a ser cada vez más productivos. A lo largo del presente año y en el marco de la Campaña, los invitamos a enviarnos sus mejores ejemplos de *Consejo* o sus mejores *Logros* así como los verán a partir de esta semana en todas las carteleras murales del Banco, tanto en Bogotá como en las sucursales. Confiamos en que esta información será de todo su interés.

Cordialmente,

Sofía C. Restrepo R.

Jefe de Divulgación y Prensa

Departamento de Comunicación Institucional

### CARICATURA COLOMBIANA EN LA BIBLIOTECA VIRTUAL.

#### Ediciones electrónicas de libros ilustrados.

La caricatura fue uno de los medios visuales más tardíos en desarrollarse en Colombia. Desde sus precarios inicios en el *Papel Periódico Ilustrado*, en donde el artista tallaba las imágenes en placas de madera, pasando por el fotograbado hasta el actual uso de la digitalización, la caricatura ha llegado a convertirse en una eficaz herramienta de crítica social y lucha política en Colombia. En su honor la Biblioteca Luis Ángel Arango ofrece una selección de libros ilustrados a propósito de la obra de algunos de los pioneros del género en nuestro país. Pepe Gómez, Hernán Merino, Pepe Mexía, José Manuel Groot, Adolfo Samper y Alberto Arango reciben su reconocimiento en nuestra Biblioteca Virtual. Páginas llenas de trazos y semblantes de nuestra historia, digitalizadas para poder ser visitadas a través de Internet. Porque nuestra historia, entre tragedias y dificultades, siempre ha dejado espacio para el humor.

### VACACIONES RECREATIVAS

#### Para los hijos y familiares del Banco.

Las vacaciones se realizarán en el Centro Deportivo Choquenzá. Incluyen: salida un día a la semana, talleres, juegos, diversiones, almuerzo y dos refrigerios diarios. Para inscripciones y mayor información, favor comunicarse a Bienestar Social, extensión 1549 ó 1642.

### NUEVAS ADQUISICIONES.

#### Ley en una tierra sin ley.

Michael Taussig, *Law in a lawless land*. The New Press, New York, 2003.

El sinsentido de la guerra en Colombia es más fuerte que los intereses racionales de los actores del conflicto a los que se refieren habitualmente politólogos y medios de comunicación. El norteamericano Michael Taussig, profesor de antropología en la Universidad de Columbia, ha intentado pensar por años la lógica que subyace nuestro caos por medio de trabajos de campo. *Law in a lawless land* es un diario que registra dos semanas de ocupación paramilitar y limpieza social en un pueblo del Valle del Cauca en el año 2001, un pueblo que visitó por primera vez en 1969 y que desde entonces ha visitado casi todos los años. Taussig ha comprendido con el tiempo que la guerra, antes que nada, es una cuestión de afectos, de odios y amores. Este diario de campo no explica nada, hace algo mucho mejor: deja hablar a la gente. A través de esas impresiones y de las suyas propias se registra un episodio más de barbarie en un pueblo acostumbrado a ver cómo la ley se hace a cuenta propia.



#### Director General

Jorge Orlando Melo G.

#### Directora Editorial

Carmen Helena Perini  
cperindg@banrep.gov.co

#### Colaboradores

Jose Roca  
Sala de Música

#### Revisión de textos

Luis Rocca Lynn

#### Diseño

Alfonso Castañeda Feletti  
Gabriela Rocca Barrenechea  
www.lablaa.org

Pag. 3 • Desde el Museo. Fray Juan de Santa Gertudis

Pag. 4 y 5 • Arte. Urbes Interiores

Pag. 6 y 7 • Últimas adquisiciones de Ópera en la Sala de Música

Pag. 8 • Programación

Fray Juan de Santa Gertrudis describió sus impresiones sobre el Nuevo Mundo en las *Maravillas de la naturaleza*, un escrito de 1790 que permaneció inédito por ciento cincuenta años. De él tomamos esta descripción maravillada de la aparición de objetos arqueológicos Tumaco - La Tolita que, según sabemos hoy, fueron hechos y usados entre el año quinientos antes de Cristo y el trescientos de nuestra era.

“Hay un pueblo que llaman La Tola, pueblo de indios y mestizos. Llaman a este pueblo La Tola, porque todo está lleno de tolas, que quiere decir montones de tierra, y así es porque yo lo he visto.

“Son las tolas entierros de los indios antiguos, y como ellos se enterraban con cuanto tenían, en alguna se ha encontrado bastante riqueza. Allí el mar tiene sus mareas, y cuando el agua se retira queda un pedazo de playa delante del pueblo, y entonces van los indios a ver si hallan alguna cosa de las tolas que poco a poco va lavando y poco a poco se las va comiendo el mar con sus entradas. Hállanse allí por lo regular varias figuritas hechas de barro con mucha perfección. Yo he visto algunas como diré a su tiempo. Hállanse también hechas de oro con los ojos de esmeralda; hállanse también unas cuentecitas de oro hechas de filigrana, tan chicas como la cabeza de un alfiler, y la obra tan perfecta, que al verlas se llevan toda la atención. En Barbacoas hay dos señoras que tienen su par de manillas de estas cuentecitas. Yo he visto unas que las tiene doña Casilda, esposa de don Juan Quiñones. Yo pienso que hoy día no se hallaría artifice ninguno, que se atreviese a fabricar una de estas cuentecitas, obra, la considero, tan singular por lo diminuto que es, lo perfecto y hecho de oro en filigrana. Y lo más raro que yo en ello considero es que esto lo fabricaron los indios antiguos sin instrumentos de fierro, porque es cierto que no los tuvieron; y así que se para el juicio en pensar que el diablo lo fabricaba, teñiéndolos sujetos en la idolatría.

“Contóme don Pablo Quiñones que un día que se paró en la Tola, a vuelta de viaje, fuese a desmoronar con sus negros con un barretón una de estas tolas. Al estar pues el negro desmoronando tierra y arena, vio don Pablo caer un toloncrito. *Mira, mira, negro—dijo—, lo que es aquello.* Baja el negro a cogerlo, y sacudiéndole la tierra y arena de que estaba envuelto, hubo de ser un cangrejo de oro, un poco menor que la palma de la

# 1 Desde el Museo

FRAY JUAN DE SANTA GERTRUDIS



mano, tan perfecto que parecía hechura natural de la misma naturaleza, y pesado tuvo sólo una onza. Prosiguió el negro barreteando, y a poco rato descubrióse asomando la boca de un clarín, el redondo de cosa de un real de plata. Mandó entonces don Pablo que poco a poco, excavando con la punta de un machete, se fuera descubriendo lo que era. Así fueron profundando el hoyo, y se descubrió que el clarín que era de barro nacía de la punta de la torre de una iglesia, toda de barro con su pretil y escalera. En proporción su claraboya con un remate puntigudo; una torre con sus cuatro ventanas de cada parte; una galería corrida de torre a torre; la torre del campanario que era muy más alta, de cuyo remate nacía el clarín. Y toda la iglesia entejada de teja, y todo del todo perfecto.

“Toda la iglesia tenía de largo media vara, y a proporción de ancho y alto. Ello se lo llevó a Barbacoas, y ya en su casa

fue a romperle la puerta para registrar lo que tenía adentro la iglesia, sospechando si tendría adorno y altares, y adentro hubo de encontrar otra iglesia de oro, tan acabada y perfecta como la de barro, con la circunstancia que la puerta era movediza con sus goznes para cerrarse y abrirse y no tenía de alto la iglesia sino un jeme, pero obra totalmente perfecta. Se pesó la iglesia y no tuvo sino cuatro onzas de oro. Estas dos alhajas se llevaron a Quito, y hubo un marqués que dio por ellas cuatrocientos pesos, y las remitió a Madrid. Y ahí encontró también algunas cuentecitas de oro hechas de filigrana de las que llevo referidas y éstas la mayor parte de las que se hallan en Barbacoas, son halladas en estas playas de La Tola.”

Fray Juan de Santa Gertrudis, O.F.M., *Maravillas de la naturaleza*. Tomo II. Bogotá, Biblioteca de la Presidencia de la República, 29. págs. 131-132. 1956.

# 2Arte

## Urbes Interiores

Jose Roca

Esta exposición surge del interés del Banco de la República en presentar la obra de artistas colombianos que residen en el exterior, algo que se había hecho en ocasiones anteriores (entre ellas las exposiciones *Artistas Colombianos en USA* y *Generación Intermedia*, realizadas en la Biblioteca Luis Angel Arango en 1988 y 1998 respectivamente). Obviamente, el universo sobre el cual ejercer la acción curatorial es bastante amplio, lo que nos llevó a determinar que nos centráramos en Nueva York, ciudad que reúne una gran cantidad de artistas y que en consecuencia podía proponerse como un interesante caso de estudio. Dado que en Nueva York existen al menos tres generaciones de artistas colombianos activos (que van desde los maestros como Botero, Rayo o Fanny Sanín hasta artistas muy jóvenes que llegaron a esta ciudad hace relativamente poco) se tomó la decisión de no incluir los primeros -cuya obra ha sido objeto de retrospectivas y es muy conocida en nuestro medio- para concentrarnos en reunir una muestra representativa de las otras generaciones de artistas activos en este importante centro artístico.

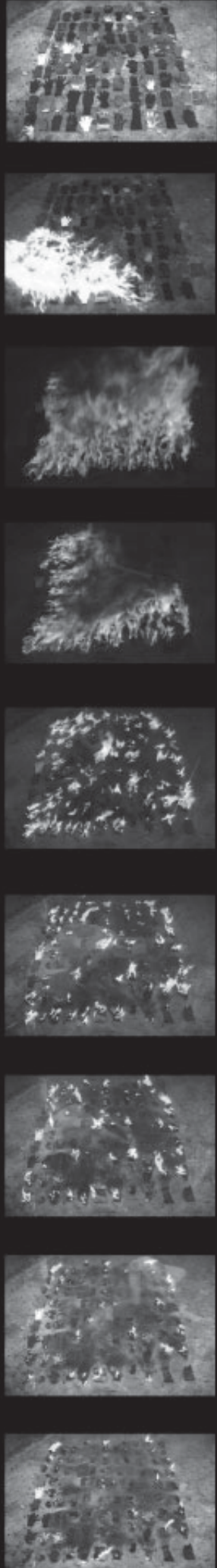
Andrés Fischer  
María y Deuxchevs, 2004  
Óleo sobre lienzo  
228.6 x 116.8 cm.  
Colección del artista, Nueva York

Todo proyecto curatorial parte de supuestos que se confirman o desmienten en las visitas de taller y en el contacto directo con los artistas, y este no fue la excepción. Había pensado reunir obras que hablaran del complejo contexto de Nueva York desde diversas ópticas y medios, tanto en su arquitectura como en su vida urbana: un trabajo más de representación que de introspección. Sin embargo, los trabajos que encontré tras un año y medio de ausencia<sup>1</sup> contradecían las asunciones con que había iniciado el proyecto. Visiblemente, los hechos de Septiembre 11 conmovieron profundamente a todos los habitantes de esta ciudad, y en el ámbito artístico sus efectos se manifiestan en una interiorización de la mirada, un renovado interés por lo espiritual y en la construcción de iconografías muy personales producidas en un aislamiento voluntario. Las "ciudades interiores" reunidas en esta exposición muestran la relación íntima que han establecido estos artistas con la vida urbana de una ciudad que quedó marcada por la tragedia del 11 de septiembre, un tema que sin embargo no aparece de manera directa en ninguna de las obras presentadas.

La ciudad es el referente temático en la obra de varios de los artistas incluidos en *Urbes Interiores*, pero es claro que todos ellos evitan una representación directa, distanciándose de la larga tradición de reportería urbana para la cual Nueva York ha sido siempre una fuente de imágenes llamativas que invariablemente caen en el cliché. Dos de los trabajos en *Urbes Interiores* se enfocan en la ciudad, pero no de manera directa sino a través de rodeos conceptuales o perceptivos. En el proyecto *Doble Vista*, los artistas Lina Dorado y Luis Cantillo establecen vínculos entre fotografías tomadas en contextos completamente diferentes a través de las asociaciones que estas imágenes les suscitan. Las frases que relacionan las imágenes es-

tán redactadas a modo de "rengas", cortos textos poéticos que en la tradición japonesa se conciben como detonadores de imágenes mentales muy vívidas, análogas a una instantánea fotográfica. Por su parte, Monika Bravo ha tomado fragmentos de las superficies arquitectónicas de Nueva York (y de muchas otras ciudades) para componer mosaicos de imágenes que establecen paralelos formales entre ellas, subrayando que la pretensión universalista del proyecto moderno se logra -parcialmente- en el lenguaje de la llamada "arquitectura internacional". Pero el trabajo de Bravo va más allá, al plantearle al espectador un problema complejo: ¿Cómo representar la experiencia espacial, que es única e intransmisible? En Dozen Fields, las sugestivas imágenes de video y la música invitan a una reflexión sobre la relación que establecemos con el entorno en el que nos movemos, desde una mirada interior. En esta misma línea se inscribe el trabajo sobre el tren subterráneo de Carmen Alvarado, quien recurre al encuadre cerrado para que la mirada del espectador se enfoque en lo que sucede *dentro* de él. En efecto, a pesar de ser uno de los sitios de mayor concentración humana en una ciudad móvil como Nueva York, el metro se caracteriza por una interacción casi nula entre sus usuarios, quienes mantienen un aislamiento voluntario, centrándose en sus propios intereses. Esta actitud, característica de las grandes ciudades, se ha exacerbado en Nueva York luego de los ataques terroristas, en donde la suspicacia se mezcla con la proverbial actitud *mind your own business* de los neoyorkinos. Pero esta indiferencia tiene sus límites; en ocasiones la desidia es reemplazada por la acción directa. El trabajo de François Bucher muestra precisamente un caso de involucramiento activo de los usuarios del metro en una acción de protesta. *Spiritual Still* es una proyección continua de





Carlos Motta  
Sin título (de la serie Enterrar y Callar), 2004  
Video proyección en el muro, loop de 6 minutos  
Dimensiones variables  
Colección del artista, Nueva York

diapositivas de afiches con la imagen de la cantante Pop Britney Spears intervenida por el público con textos y graffitis. Esta acción de escritura colectiva está más allá de la simple vandalización de los carteles: es la expresión espontánea de una ciudad en duelo ante la indiferencia e indelicadeza de la sociedad del espectáculo. En el conmovedor video *Enterrar y Callar* de Carlos Motta los ecos de la tragedia se expresan a través de índices del cuerpo ausente encontrados en las calles neoyorkinas: guantes de invierno perdidos por los transeúntes. El video los muestra en el proceso de incinerarse, mientras que una figura -que apenas se alcanza a entrever- intenta borrar los vestigios de este acto violento, en una alusión a la censura posterior a los hechos trágicos de septiembre 11.

En una vena mucho más personal se sitúan los delicados trabajos de Nancy Friedemann, Yvonne Estrada, Jorge Julián Aristizábal, Sandra Bermúdez, Cristina Hernández-Botero y Luis Roldán. De éste último se han visto en Colombia los trabajos con materiales de desecho encontrados en las calles de Brooklyn, pero en el trabajo presentado en esta ocasión, *Énfaxis*, lo urbano es tratado de una manera más sutil. Refiriéndose a las dificultades inherentes a los procesos comunicativos, Roldán realiza gestos pictóricos repetitivos sobre rollos de papel de fax (que en su disposición formal recuerdan los rollos caligráficos orientales), logrando variaciones en el tono, la entonación y el énfasis, propiedades asociadas a la comunicación. El trabajo de Nancy Friedemann involucra una particular iconografía personal desarrollada a partir de la dualidad resultante de su formación colombo-americana, la cual se negocia a través del lenguaje, la traducción y la escritura automática, en obras que son el resultado de un riguroso trabajo gestual. Los dibujos de gran formato de Jorge Julián Aristizábal, creados también a partir de gestos sistemáticos que llenan toda la superficie del papel, presentan paradojas visuales en donde el “ojo pensante” del espectador cuestiona lo que la mirada percibe a simple vista. Yvonne Estrada, por su parte, realiza una serie de sutiles dibujos en acuarela en donde formas orgánicas vagamente reconocibles se mezclan con trazos caligráficos y formas contundentes.

La obra de Sandra Bermúdez, que puede ser entendida en su conjunto como una forma de autorretrato, ha girado en torno a las diversas maneras en que se establecen las relaciones afectivas entre los individuos. La piel, límite entre el interior y el exterior, es utilizada como soporte para la escritura de frases que expresan el deseo por el otro: “Te amo”, “Eres mi amor”, “Ámame”, palabras que a fuerza de ser repetidas, pierden por completo su sentido. Cristina Hernández-Botero realiza también una escritura en el cuerpo (o más bien con el cuerpo) en rituales privados que aluden tanto a las tradiciones precolombinas como a la historia del arte (Yves Klein). En sus trabajos recientes estos rituales pictóricos han devenido públicos, y la evocación a los mitos y tradiciones autóctonos ha sido reemplazada por una referencia formal al *action painting* y al expresionismo abstracto, desde una perspectiva femenina.

El tema de las relaciones de pareja aparece igualmente en el trabajo de Andrés Fischer, quien ha retratado parejas de amigos sobre fondos blancos sin referencia espacial alguna, aludiendo a la afirmación de la individualidad que cada individuo desarrolla -tal vez como mecanismo de defensa- en una ciudad que se caracteriza por la intensidad de su vida ciudadana.

En ocasiones es posible entender un concepto a través de su opuesto, y ese es el papel que vendrían a jugar los paisajes de Miguel Cárdenas en el contexto de *Urbes Interiores*. Las selvas y bosques de Cárdenas, situados pictóricamente en el punto preciso en que la figura pierde su

definición y se torna abstracta, hablan de una naturaleza construida en contraste al ordenamiento racional que reconocemos como *lo urbano*. En efecto, Cárdenas utiliza el paisaje natural para referirse a la relación entre experiencia y representación, entre “el conocimiento empírico de la realidad y los códigos culturales por medio de los cuales le damos significado a este conocimiento”. Los bosques y selvas de Cárdenas hablan no de un paisaje particular, externo al sujeto, sino de una idea de *naturaleza* concebida en oposición a la idea de civilización que identificamos con el paisaje urbano: se trata, en consecuencia, de un paisaje interior.

Esta muestra no habría sido posible sin la colaboración de la Fundación de Amigos de las Colecciones del Banco de la República y el generoso apoyo del Deutsche Bank.

Nota: en todos los casos en que aparecen textos de los artistas, las citas provienen de conversaciones o correos entre ellos y el curador.

<sup>1</sup> De 2001 a 2002 realicé el Whitney Independent Study Program en Nueva York y el año siguiente gané el Whitney-Lauder Curatorial Fellowship en el ICA (Instituto de Arte Contemporáneo) de la Universidad de Pensilvania en Filadelfia, lo cual me permitió seguir de cerca el desarrollo del trabajo de muchos de los artistas colombianos residentes en Nueva York, algunos de los cuales están incluidos en esta muestra. También viví los sucesos de septiembre 11 y las consecuencias en la vida de la ciudad durante los dos años siguientes.



Jorge Julián Aristizábal  
*Skin Drawing 2*, 2004  
Carboncillo sobre papel  
200 x 100 cm.  
Colección del artista, Nueva York

# 3

## ÚLTIMAS ADQUISICIONES DE ÓPERA EN LA SALA DE MÚSICA

Sala de Música

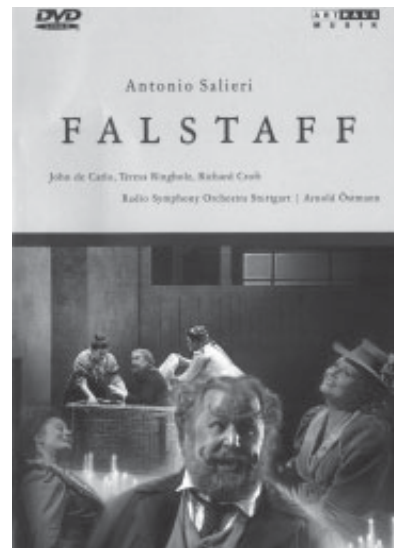
En alguna ocasión le preguntaron al crítico y músico Oscar Thompson acerca de qué era la ópera y éste respondió, a su vez, con otra interrogación: “¿Qué ha sido, entonces, de la lucha entre la nota y la palabra, el poema y la escena?”, y

respondió: “... un vasto enriquecimiento a través de una variedad incrementada del arte musical en sí, así como el repertorio de diversiones que para el público representa en parte la música, en parte el argumento y en parte el espectáculo”. Estas palabras denotan el sentido verdadero de la ópera, la música para la escena, así la concebía también ese músico genial que fue Richard Wagner como “el arte total”, o la suma de todas las artes. Desde su apertura, la Sala de Música de la Biblioteca Luis Ángel Arango no ha ahorrado esfuerzos por conseguir lo mejor del repertorio operístico, que primero fue, como es obvio, en acetatos, y posteriormente y para descanso de melómanos vio el formato digital. Ahora, con el formato DVD se tiene la oportunidad de gozar tanto del mejor sonido, como de los mejores escenarios, desde el Covent Garden de Londres, pasando por la Scala de Milán, la Ópera de París, el Metropolitan de Nueva York, entre otros. Son ya 618 DVD adquiridos, de los cuales cerca de 120 corresponden al gran género de la ópera. Los últimos en ingresar a la colección deslumbran por la majestuosidad de los escenarios contemporáneos:

*La hija del regimiento*, ópera en dos actos de Gaetano Donizetti sobre libreto de Jules H. Vernoy de Saint Georges y Jean F. A. Bayard. La versión es de la Ópera de Australia, con los coros y la Orquesta de la Ópera de Australia, dirigida por Richard Bonyng. Como solistas actúan Joan Sutherland, Anson Austin, Gregory Yurisch y Heather Begg.



*Satyagraha*, ópera en tres actos de Philip Glass, basado en un libreto propio y de Constante de Jong. Esta ópera narra la historia de cómo Mahatma Gandhi desarrolló su filosofía de satyagraha, la no violencia y la resistencia pacífica. Con Leo Goeke, Ralf Harster y Helmut Danninger en los diferentes personajes que encarnan a Gandhi.

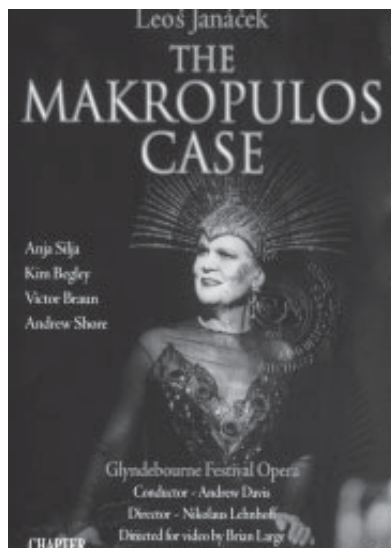


*Falstaff*, ópera buffa en dos actos de Antonio Salieri, basado en un libreto de Carlo Prospero DeFranceschi. Grabada durante el Festival Schwetzingen en 1995, con la participación de la Orquesta Sinfónica de Stuttgart, bajo la dirección de Arnold Östmann. Con John de Carlo como sir John Falstaff; Teresa Ringholz como Alice Ford y Richard Croft como Mr. Ford.



*Tamerlano*, ópera en tres actos, HWV 18, de George Frederic Handel, sobre libreto de Agostino Piovene. Grabada en vivo durante el 50 Aniversario-Festival Andel en 2001. Con la participación del English Concert, dirigidos por Trevor Pinnock. Actúan como solistas Monica Bacelli como Tamerlano; Thomas Randle como Bajazet y Graham Pushee como Andronicus.

*El asunto Makropulos*, ópera en dos actos de Leos Janáček sobre libreto propio, tomado de una comedia de Karel Capek. La versión es de la Orquesta Filarmónica de Londres, dirigida por Andrew Davis. Los solistas son Anja Silja, Kim Begley, Victor Braun y Andrew Shore.



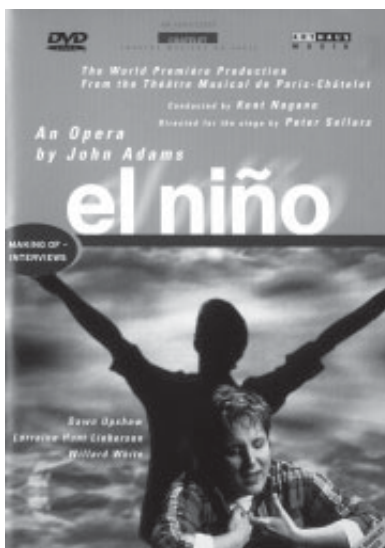
*Madame Butterfly*, ópera en tres actos de Giacomo Puccini, basado en un libreto de Giuseppe Giacosa. Este DVD es la versión cinematográfica de Frederic Mitterrand y los papeles estelares son protagonizados por la soprano china Ying Huang, como Madame Butterfly, y el tenor americano Richard Troxell, como el Teniente Coronel Pinkerton.



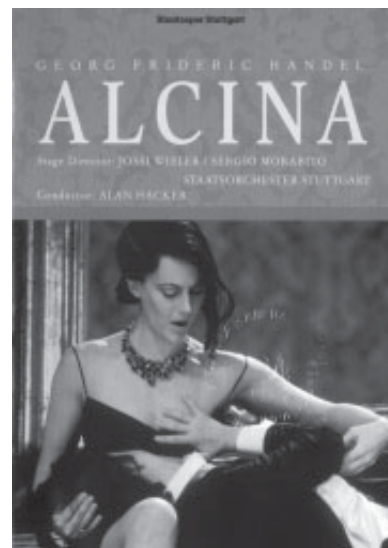
*La ciudad muerta*, ópera en tres actos de Erich Wolfgang Korngold, basado en un libreto de Paul Schott, inspirado en una novela de Georges Rodenbach. La versión es de la Ópera Nacional del Rin, con la participación de la Orquesta Filarmónica de Estrasburgo, dirigida por Jan Latham-Koenig. Actúan como solistas Angela Denoke como Marieta y Torsten Kerl como Paul.



*El cazador furtivo*, ópera romántica en tres actos de Carl Maria von Weber, sobre libreto de Friedrich Kind, basado en el *Libro de los espíritus*, de J.A. Apel y F. Laun. Interpretación de los Coros y la Orquesta Filarmónica del Estado Hamburgo, dirigidos por Ingo Metzmacher. Los papeles protagónicos están a cargo de Wolfgang Rauch como Ottokar, Dieter Séller como Cuno y Charlotte Margiono como Agathe.



*El niño*, ópera en dos actos de John Adams, sobre libreto del compositor y Peter Sellars. Esta es la versión del estreno mundial realizado en el Teatro Musical de París-Chatelet, con la participación de la Orquesta Sinfónica de Berlín, bajo la dirección de Kent Nagano. Los papeles solistas los interpretan la soprano Dawn Upshaw, la mezzosoprano Lorraine Lieberman y el barítono Willard White.



*Alcina*, ópera en tres actos de Georg Frederic Handel, sobre libreto anónimo, basado en una escena de Orlando el furioso, de Ludovico Ariosto. La presente versión es de la Ópera del Estado de Stuttgart, con la participación de la Orquesta del Estado de Stuttgart, bajo la dirección de Alan Hacker. Actúan como solistas Catherine Naglestad como Alcina; Alice Coote como Ruggiero y Helene Schneiderman como Bradamante.

# Programación junio 2004

## CONCIERTOS

Jueves 17

**AKADEMIE FUR ALTE. MUSIK BERLIN (Alemania)**  
Teatro Colón  
7:00 p.m.

Domingo 20

**CHICAGO BRASS. QUINTET (Estados Unidos)**  
Biblioteca Luis Ángel Arango, Sala de Conciertos  
11:00 a.m.

Miércoles 23

**EMMA KIRBY. SOPRANO (Inglaterra) y ROMANTIC CHAMBER GROUP OF LONDON**  
Biblioteca Luis Ángel Arango, Sala de Conciertos  
7:30 p.m.

## SERVICIOS EDUCATIVOS

Viernes 4

**Proyección de la película Zabriskie point del director Michelangelo Antonioni.** Introducción: Augusto Bernal.  
Biblioteca Luis Ángel Arango, Museo de Arte del Banco de la República, auditorio, 4:00 p.m. Entrada gratuita

Viernes 11

**Concierto didáctico para grupos escolares (niños entre 6 y 9 años) Pre-orquesta juvenil Batuta (Colombia).** Sala de conciertos de la Biblioteca Luis Ángel Arango del Banco de la República, 10:00 a.m. Informes en el teléfono 343 12 15

Miércoles 16

Visita comentada a la exposición Edén por Victor Laignelet  
Biblioteca Luis Ángel Arango, Museo de Arte del Banco de la República, segundo piso, 3:00 p.m. Entrada gratuita.

Jueves 17

**Encuentro de maestros**

Biblioteca Luis Ángel Arango, Museo de Arte del Banco de la República, auditorio, 10:00 a.m.-5:00 p.m. Inscripciones gratuitas en el teléfono 343 12 15

Viernes 25

**Serie de charlas: Mirada transversal. Fotografía en la Colección de Arte.** Invitada: Gilma Suárez, fotógrafa y directora de Fotomuseo. Museo de Arte del Banco de la República, auditorio, 12:30 p.m. Entrada gratuita. Con el apoyo de la Fundación Amigos de las colecciones de arte del Banco de la República

Miércoles 30

**Taller para niños (De 7 y 12 años): Vistiendo a los personajes de los cuadros.** Dirige: Claudia Munar. Biblioteca Luis Ángel Arango, Museo de Arte del Banco de la República, Salones de talleres, 10:00 a.m. a 1:00 p.m. Inscripciones gratuitas en el teléfono 343 12 15. Cupo limitado

## EXPOSICIONES TEMPORALES

Edén

Exposición de arte contemporáneo internacional de la Colección Jumez de México.  
Biblioteca Luis Ángel Arango, Museo de Arte del Banco de la República, segundo piso.  
Hasta el 5 de julio

**Obras de arte latinoamericano e internacional de la Colección de Arte**

Biblioteca Luis Ángel Arango, Banco de la República, tercer piso

Primitivismo

Biblioteca Luis Ángel Arango, Sala de Exposiciones Temporales de la Colección de Arte, Casa de Moneda, primer piso

**Francois Désiré Roulin «De La Guaria a Bogotá»**

Biblioteca Luis Ángel Arango, Sala de Exposiciones Temporales de Numismática, Casa de Moneda, segundo piso

**Emmanuel Kant (1724-1804). Bicentenario de su fallecimiento**

Exposición Bibliográfica, Biblioteca Luis Ángel Arango, Hall de ingreso a las salas de lectura, segundo piso. Hasta el 19 de julio

**Serie Infantil Chevron Texaco-Gas Natural**

**Mi primera Impresión. La sala de los pintores del aire libre**

Sala interactiva para niños como apoyo a la sala de arte impresionista del Museo Botero. Biblioteca Luis Ángel Arango, Casa de Moneda, primer piso. Hasta octubre de 2004

## EXPOSICIONES PERMANENTES

Colección Banco de la República, Museo del Oro

Colección Banco de la República, Museo Botero

Colección Banco de la República, Arte

Colección Banco de la República, Numismática

Colección Banco de la República, Instrumentos musicales

Colección Banco de la República, Ricargo Gómez Campuzano

[www.lablaa.org](http://www.lablaa.org)